

Europeiska unionens officiella tidning

C 299

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

fyrtioåttonde årgången

29 november 2005

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I *Meddelanden***Revisionsrätten**

2005/C 299/01

Den externa revisorns rapport om revisionsrättens räkenskaper för budgetåret 2004 1

I

(Meddelanden)

REVISIONSRÄTTEN

DEN EXTERNA REVISORNS RAPPORT OM REVISIONSRÄTTENS RÄKENSKAPER FÖR BUDGETÅRET 2004

(2005/C 299/01)

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Utan att göra avkall på bestämmelserna i artikel 248 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, som ålägger revisionsrätten ansvaret för granskningen av gemenskapens samtliga inkomster och utgifter, eller bestämmelserna i artikel 276 i nämnda fördrag beträffande beviljandet av ansvarsfrihet, låter revisionsrätten sedan avslutandet av budgetåret 1987 varje år en extern revisor granska räkenskaperna för den interna förvaltningen.

Rapporterna från revisionsrättens externa revisor om revisionsrättens räkenskaper för budgetåren 1987 till 1991 överlämnades endast till ordföranden för Europaparlamentets budgetkontrollutskott.

I enlighet med det beslut som revisionsrättens kollegium fattade vid sitt sammanträde den 8 juli 1993 offentliggörs den externa revisorns rapporter från och med budgetåret 1992 i *Europeiska unionens officiella tidning*.

För revisionsrätten
Hubert WEBER
Revisionsrättens ordförande

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	<i>Sida</i>
Revisionsberättelse för årsredovisningen per den 31 december 2004	3
Rapport om rutiner för administration och redovisning, och om systemet för intern kontroll samt huruvida den ekonomiska förvaltningen varit sund	4
Årsredovisning per den 31 december 2004	5

Revisionsberättelse för årsredovisningen per den 31 december 2004

Till ledamöterna av Europeiska revisionsrätten

I enlighet med det uppdrag vi har erhållit från Europeiska revisionsrätten har vi granskat följande:

- De redovisningsuppgifter som Europeiska revisionsrätten har tillställt kommissionen för upprättandet av Europeiska gemenskapernas inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för budgetåret 2004.
- Europeiska revisionsrättens årsredovisning per den 31 december 2004, vilken har upprättats på grundval av dessa redovisningsuppgifter för att offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Redovisningsuppgifterna och årsredovisningen faller under Europeiska revisionsrättens ansvarsområde. Vårt ansvar är att på grundval av vårt granskningsarbete avge ett utlåtande om redovisningsuppgifterna och årsredovisningen.

Vi har utfört granskningsarbetet i enlighet med internationellt erkänd god revisionssed. Enligt god revisionssed skall granskningsarbetet planeras och utföras så att man med rimlig säkerhet kan fastställa att redovisningsuppgifterna och årsredovisningen inte innehåller några väsentliga anomalier. Ett revisionsuppdrag består i att med hjälp av stickprovskontroller granska de underlag som ligger till grund för beloppen och informationen i redovisningsuppgifterna och årsredovisningen. Det består också i att bedöma de använda redovisningsprinciperna och redovisningsmetoderna och av uppskattningar av betydelse som Europeiska revisionsrätten gjort i samband med bokslutet, och i att granska den övergripande uppställningen av räkenskaper. Vi anser att vårt granskningsarbete utgör en rimlig grund för utlåtandet.

Det är vår uppfattning att redovisningsuppgifterna och bifogade årsredovisning i enlighet med budgetförordningen och dess genomförandebestämmelser, god redovisningssed samt Europeiska revisionsrättens interna regler ger en rättvisande bild av Europeiska revisionsrättens tillgångar och finansiella ställning per den 31 december 2004, samt av det ekonomiska resultatet och inkomster och utgifter för det budgetår som slutade den 31 december 2004.

Vi vill rikta uppmärksamheten på informationen i not 1 i bilagan till årsredovisningen där det specificeras att i enlighet med redovisningsbestämmelse nr 12 "Ersättningar till anställda" som antogs genom ett beslut av kommissionens räkenskapsförare den 28 december 2004 i enlighet med artikel 133 i budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget, bokförde revisionsrätten för första gången per den 31 december 2004 en avsättning till pensioner till ledamöterna av Europeiska revisionsrätten och en långsiktig fordran på medlemsstaterna på 43 689 621 EUR. Avsättningens storlek fastställdes på grundval av en aktuarieundersökning utförd av Europeiska kommissionen.

Luxemburg den 27 september 2005.

KPMG Audit S.à.r.l.

Revisorer

P. WIES

Rapport om rutiner för administration och redovisning, och om systemet för intern kontroll samt huruvida den ekonomiska förvaltningen varit sund

Till ledamöterna av Europeiska revisionsrätten

I samband med revisionen av Europeiska revisionsrättens årsredovisning för det budgetår som slutade den 31 december 2004 har vi granskat de administrativa rutinerna och redovisningsrutinerna, huruvida den ekonomiska förvaltningen varit sund samt systemet för intern kontroll. Syftet med denna granskning var att säkerställa att Europeiska revisionsrättens olika avdelningar med rimlig säkerhet kan säga

- att de tydligt vet i vilken utsträckning de operativa målen uppnås,
- att de tydligt vet i vilken utsträckning de operativa målen uppnås,
- att revisionsrättens ekonomiska förvaltning följer gällande bestämmelser.

De gällande bestämmelserna är följande:

- Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.
- Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.
- Revisionsrättens interna bestämmelser för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget, som fastställdes genom revisionsrättens beslut 80-2003 och antogs av revisionsrätten vid dess sammanträden den 17 och 18 december 2003.

Revisionsrättens beslut 80-2003 om Europeiska revisionsrättens interna regler för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget annullerar och ersätter beslut 97-47 av den 4 december 1997, och trädde i kraft den 18 december 2003.

Vi har studerat framför allt kontrollmiljön, riskbedömningen, kontrollverksamheten, informations- och kommunikationssystemen och styrsystemet vid Europeiska revisionsrätten. Den beskrivande inledningsfasen kompletterades med en fas där förfarandena utvärderades på grundval av stickprovskontroller av verifikationer och diskussioner med personalen. Stickprovskontrollernas art och omfattning avgjordes av vår bedömning av kontrollmiljön. Vi anser att vårt arbete utgör ett rimligt underlag för slutsatserna om Europeiska revisionsrättens förfaranden, dess sunda ekonomiska förvaltning och dess system för intern kontroll.

Enligt vår uppfattning utgör tillämpningen av gällande regler för intern kontroll en garanti för att de operativa målen uppnås, att årsredovisningen är tillförlitlig och att bestämmelserna följs.

Luxemburg den 27 september 2005.

KPMG Audit S.à.r.l.

Revisorer

P. WIES

Årsredovisning per den 31 december 2004

Balansräkning per den 31 december 2004 och 2003

(tusen euro)

	Not	2004	2003
TILLGÅNGAR			
Immateriella anläggningstillgångar	2	415	433
Materiella anläggningstillgångar	2	42 161	42 676
Mark och byggnader		39 094	11 329
Anläggningar, maskiner och verktyg		230	212
Inventarier och fordon		675	373
Datautrustning		1 289	905
Övriga materiella anläggningstillgångar		783	957
Anläggningar under uppförande, förskottsbetalningar och delbetalningar av materiella anläggningstillgångar		90	28 900
Finansiella anläggningstillgångar	3	—	555
Övriga finansiella anläggningstillgångar		—	555
Lager	4	197	179
Kortfristiga fordringar	5	1 384	1 142
Löpande fordringar		819	747
Övriga fordringar		565	395
Långfristiga fordringar	6	43 689	—
Disponibla medel	7	7 108	6 434
Totalt tillgångar		94 954	51 419
SKULDER OCH EGET KAPITAL			
Eget kapital	8	43 252	43 850
Ekonomiskt resultat för budgetåret		(598)	11 922
Resultat överförda från tidigare budgetår		43 850	31 928
Avsättningar till pensioner	6	43 689	—
Långfristiga skulder	9	19	72
Övriga långfristiga skulder		19	72
Kortfristiga skulder	9	7 994	7 497
Löpande skulder			
— Skulder till gemenskapens institutioner och organ		7 055	6 860
— Övriga skulder		939	637
Totalt skulder och eget kapital		94 954	51 419

Noterna i bilagan är en del av denna årsredovisning.

Ekonomiskt resultat per den 31 december 2004 och 2003

		(tusen euro)	
	Not	2004	2003
Positiva justeringar			
Minskning av kostnader: ökning på tillgångssidan			
— Immateriella anläggningstillgångar	2	257	193
— Materiella anläggningstillgångar	2	2 827	13 221
— Lager	4	29	22
Återföring av avskrivningar	2	190	496
Ännu ej inkasserade fordringar som uppstått under budgetåret	10	393	677
<i>Totalt</i>		3 696	14 609
Negativa justeringar			
Minskning av intäkter: minskning av tillgångssidan			
— Materiella anläggningstillgångar	2	191	498
— Lager	4	11	12
— Inkasseringar av fordringar som fastställts under tidigare budgetår	11	564	197
Avskrivningar	2	3 616	1 979
Nedskrivningar		2	—
Icke-budgetmässiga utgifter	12	(90)	1
<i>Totalt</i>		4 294	2 687
Ekonomiskt resultat för budgetåret	8	(598)	11 922

Noterna i bilagan är en del av denna årsredovisning.

Översikt över inkomster och utgifter för de budgetår som slutade den 31 december 2004 och 2003

		(tusen euro)	
	Not	2004	2003
Inkomster			
Bidrag från Europeiska gemenskapernas samlade inkomster		71 275	79 574
Europeiska revisionsrättens egna inkomster	13		
— Gemenskapsavgifter avdragna från löner		11 195	9 624
— Inkomster från den administrativa verksamheten	14	1 880	801
— Övriga inkomster		90	20
<i>Inkomster totalt</i>		84 443	90 019
Utgifter	15, 17		
Utgifter avseende personer som är knutna till institutionen			
— Ledamöter av institutionen		8 586	6 579
— Personal i aktiv tjänst		59 316	53 222
— Tjänste- och förrättningsresor		2 030	1 979
— Övrigt		2 089	1 830
		72 021	63 610
Driftsutgifter			
— Utgifter för fast egendom		5 459	15 250
— Utgifter för databehandling		2 761	1 865
— Lös egendom och dithörande kostnader		1 586	662
— Löpande administrativa utgifter		671	701
— Publikations- och informationsutgifter		709	1 204
— Övrigt		1 013	570
		12 199	20 252
<i>Utgifter totalt</i>		84 220	83 862
Budgetårets saldo	16	223	6 157

Noterna i bilagan är en del av denna årsredovisning.

Noter till årsredovisningen per den 31 december 2004

REDOVISNINGSPRINCIPER

1. Räkenskaperna för Europeiska revisionsrätten (nedan kallad "revisionsrätten") har förts och årsredovisningen har upprättats i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget och i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 enligt ovan.

För 2004 beslutades att avveckla rubrikerna för bevakningskontona på tillgångs- och skuldsidan och i stället omklassificera dem under löpande fordringar respektive övriga skulder.

Beloppen under motsvarande bokföringsposter från föregående budgetår har justerats för att kunna jämföras.

I enlighet med redovisningsbestämmelse nr 12 "Ersättningar till anställda" som antogs genom ett beslut av kommissionens räkenskapsförare den 28 december 2004 i enlighet med artikel 133 i budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget, bokför revisionsrätten sedan 2004 avsättningar till pensioner till ledamöterna av Europeiska revisionsrätten med ett belopp som fastställts genom en aktuarieundersökning av åtagandena för tjänster som utförts fram till dagen för undersökningen. Som kompensation bokför revisionsrätten en långsiktig fordran på medlemsstaterna. Motsvarande belopp för 2003 har inte ändrats.

BALANSRÄKNING

2. **Materiella och immateriella anläggningstillgångar**

Under rubriken immateriella anläggningstillgångar tas det upp förvärvat programvara som omfattas av fleranvändarlicens eller storkundsavtal.

(tusen euro)	
	Programvara
<i>Anskaffningsvärde</i>	
Vid utgången av föregående budgetår	959
Förändringar under budgetåret:	
— Inköp under budgetåret	258
Vid budgetårets utgång	1 217
<i>Avskrivningar och värdeminskningar</i>	
Vid utgången av föregående budgetår	(526)
Förändringar under budgetåret:	
— Registrerade	(276)
Vid budgetårets utgång	(802)
Bokföringsmässigt nettovärde vid budgetårets utgång	
	415

Ökningen av bokföringsposten "Mark och byggnader" uppgår till 27 765 000 EUR och utgörs huvudsakligen av värdet på ett förvärv av en andra byggnad för revisionsrätten, som togs i bruk under 2004, för ett nettobelopp efter avskrivningar på 27 969 000 EUR.

Materiella och immateriella anläggningstillgångar värderas till anskaffningsvärdet i nationell valuta omräknad till EUR till den bokföringskurs som gällde vid köpet.

Anskaffningsvärdet för mark och nettovärdet, efter avskrivning, av övriga anläggningstillgångar bokförs på tillgångssidan under hela deras livslängd.

Materiella anläggningstillgångar utöver mark och byggnader bokförs som anläggningstillgångar endast om inköpspriset eller tillverkningskostnaden är lika med eller överstiger 420 EUR, om de utnyttjas längre än ett år och om det inte rör sig om förbrukningsvaror i enlighet med artikel 222 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

Revisionsrätten har beräknat avskrivningen på sina anläggningstillgångar i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2909/2000 av den 29 december 2000 om bokföring och redovisning av Europeiska gemenskapernas icke-finansiella anläggningstillgångar.

Värdeförändringarna och avskrivningarna, beräknade linjärt och per helår, var följande vid utgången av budgetåret:

(tusen euro)

	Mark och byggnader	Anläggningar, maskiner och verktyg	Inventarier och fordon	Datautrustning	Övriga materiella anläggningstillgångar	Anläggningar under uppförande och förskottsbetalningar	Totalt
<i>Anskaffningsvärde</i>							
Vid utgången av föregående budgetår	24 560	1 293	1 527	2 730	1 044	28 900	60 054
Förändringar under budgetåret:							
— Inköp	830	107	513	1 046	—	686	3 182
— Avyttringar och avställningar	—	(14)	(81)	(95)	—	—	(190)
— Överföring från en rubrik till en annan	29 135	—	—	—	—	(29 135)	—
— Övriga förändringar	—	—	5	—	—	(361)	(356)
Vid budgetårets utgång	54 525	1 386	1 964	3 681	1 044	90	62 690
<i>Avskrivningar och värdejusteringar</i>							
Vid slutet av föregående budgetår	(13 231)	(1 081)	(1 154)	(1 825)	(87)	—	(17 378)
Ändringar under budgetåret:							
— Registrerade	(2 200)	(89)	(216)	(662)	(174)	—	(3 341)
— Annullerade till följd av avyttringar och avställningar	—	14	81	95	—	—	190
— Övriga justeringar	—	—	—	—	—	—	—
Vid budgetårets utgång	(15 431)	(1 156)	(1 289)	(2 392)	(261)	—	(20 529)
Bokföringsmässigt nettovärde vid budgetårets utgång	39 094	230	675	1 289	783	90	42 161

3. Finansiella anläggningstillgångar

(tusen euro)

Under budgetåret 2004 inlöstes den revolverande fonden med ett belopp på 555 000 EUR under underrubriken "Beviljade förskott" som hade inrättats till förmån för Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer.

	2004	2003
Fordringar på gemenskapens institutioner och organ	49	57
Diverse gäldenärer	770	690
Totalt	819	747

4. Lager

Lager omfattar kontorsmateriel och övriga förbrukningsvaror, vilka värderats till det senast införskaffade materialets pris. När anskaffningsvärdet uttrycks i nationell valuta omräknas det till EUR till den växelkurs som används vid upprättandet av balansräkningen.

Bokföringsposten "Diverse gäldenärer" utgörs huvudsakligen av belopp som skall erhållas, nästan enbart till följd av att institutionens anställda återköper nationella pensionsrättigheter.

5. Kortfristiga fordringar

Vid budgetårets utgång kan rubriken "Löpande fordringar" delas upp enligt följande:

"Övriga fordringar" utgörs främst av utbetalda förskott för kostnader i samband med tjänsteresor som redan genomförts av revisionsrättens ledamöter och personal men ännu inte redovisats.

6. Långsiktiga fordringar och avsättningar till pensioner

Revisionsrätten har beslutat att för första gången per den 31 december 2004 göra en avsättning för utgifterna för pensioner till revisionsrättens ledamöter, motsvarande en fordran på samma belopp på medlemsstaterna (se not 1).

7. Disponibla medel

I bokföringsposten "Disponibla medel" ingår ett krav på medel i transit hos Europeiska kommissionen på ett belopp av 5 500 000 EUR (2003: 5 500 000 EUR) i enlighet med kapitel IX i handboken för redovisning och konsolidering för Europeiska gemenskaperna (se även not 9.2 nedan).

8. Eget kapital

För budgetåret 2004 omfattar beloppet för eget kapital det ekonomiska resultatet för budgetåret och de resultat som överförts från tidigare budgetår.

Budgetårets ekonomiska resultat består av resultatet av genomförandet av budgetårets budget och resultatet av justeringarna.

Resultatet av genomförandet av budgetårets budget kan fastställas först i samband med Europeiska kommissionens konsolidering av årsredovisningen.

För övriga institutioner begränsas följaktligen budgetårets ekonomiska resultat till summan av positiva och negativa justeringar som tas upp i räkenskaperna för icke-budgetmässiga utgifter och inkomster.

9. Skulder**9.1 Långfristiga skulder**

"Övriga långfristiga skulder" omfattar den del av arvoden som hållits inne som säkerhet till dess att den rådgivande arkitektens och den rådgivande ingenjörens arbete med utbyggnaden av lokalerna är genomfört.

9.2 Kortfristiga skulder

Posten "Skulder till gemenskapens institutioner och organ" omfattar det saldo som skall överföras till det påföljande budgetåret och som innefattar ett belopp på 5 500 000 EUR som motsvarar en ansökan till kommissionen om medel för betalningar som skulle göras i januari 2005 (se även not 7 ovan).

Posten "Övriga skulder" omfattar huvudsakligen skulder för sociala avgifter och försäkringar för personalen samt utgifter för tjänsteresor som ännu inte fakturerats av kontokortsföretag.

10. Ännu ej inkasserade fordringar som uppstått under budgetåret

Denna post berör inkomster som fastställts under det granskade budgetåret och som ännu inte har uppburits.

11. Inkasseringar och fordringar som fastställts under tidigare budgetår

Denna post berör inkomster som fastställts under ett tidigare budgetår och som uppburits och bokförts under det granskade budgetåret.

12. Icke-budgetmässiga utgifter

Denna post gäller diverse utgifter som av praktiska skäl ännu inte har kunnat tas upp i budgeten. För budgetåret 2004 handlar det om variationen under budgetåret i de löpande utgifter som faktureras av kommissionen.

INKOMSTER OCH UTGIFTER**13. Europeiska revisionsrättens egna inkomster**

Revisionsrättens egna inkomster bokförs på basis av de belopp som faktiskt uppburits under budgetåret.

14. Inkomster från den administrativa verksamheten

Bokföringsposten "Inkomster från den administrativa verksamheten" omfattar i huvudsak följande:

— Inkomster från offentliggörande av revisionsrättens rapporter och yttranden i *Europeiska unionens officiella tidning*.

- Inbetalning av aktuariereserver från nationella pensionsorgan och pensionsfonder i form av överföringar av tjänstemännens pensionsrättigheter.
- Räntor och likställda produkter.

15. Utgifter

Budgetårets utgifter, vilka framgår av "Översikt över inkomster och utgifter", utgörs av utförda betalningar som belastar budgetårets anslag och anslag som överförts från det föregående budgetåret liksom anslag som blivit tillgängliga till följd av uppbörd av inkomster som avsatts för särskilda ändamål, i enlighet med gällande bestämmelser.

I enlighet med artikel 6 i budgetförordningen skall de anslag som tas upp i budgeten beviljas för ett budgetår som börjar den 1 januari och slutar den 31 december.

16. Finansiell ställning och budgetårets saldo

Budgetårets saldo är skillnaden mellan budgetårets totala inkomster och utgifter som täcks av budgetårets anslag,

av de anslag som överförts från det föregående budgetåret och av de anslag från uppbörd av inkomster som avsatts för särskilda ändamål.

Rörelserna under budgetåret kan specificeras på följande sätt:

<i>(tusen euro)</i>		
	2004	2003
Finansiellt saldo som förts över från föregående budgetår	6 860	703
Budgetårets saldo	223	6 069
Kursvinster/kursförluster under budgetåret	(28)	88
Finansiellt saldo som skall föras över till nästa budgetår	7 055	6 860

17. Budgetgenomförandet

Genomförandet av budgeten för budgetåret 2004 fördelas på utnyttjandet av överförda anslag och utnyttjandet av budgetårets anslag.

- a) De överförda anslagen utgörs dels av samtliga åtaganden som revisionsrätten har ingått men ej avslutat före budgetårets utgång, dels av anslag som överförts efter beslut av budgetmyndigheten. Anslag som överförts från det föregående budgetåret och som inte använts under budgetåret förfaller.

<i>(tusen euro)</i>			
	Anslag som överförts från 2003 till 2004	Betalningar	Förfallna anslag
Utgifter avseende personer som är knutna till institutionen			
— Ledamöter av institutionen	52	42	10
— Personal i aktiv tjänst	74	74	—
— Tjänste- och förrättningsresor	529	470	59
— Övrigt	567	474	93
	1 222	1 060	162
Driftsutgifter			
— Utgifter för fast egendom	1 535	1 356	179
— Utgifter för databehandling	1 090	1 086	4
— Lös egendom och dithörande kostnader	707	674	33
— Löpande administrativa utgifter	183	147	36
— Publikations- och informationsutgifter	509	396	113
— Övrigt	342	316	26
	4 366	3 975	391
Totalt	5 588	5 035	553

- b) Utnyttjandet av budgetårets anslag omfattar utförda betalningar som avräknats mot anslag för vilka åtaganden gjorts. De utestående åtagandena får överföras till det påföljande budgetåret. Anslag för vilka inga åtaganden gjorts vid budgetårets utgång förfaller i allmänhet.

(tusen euro)

	Budgetårets anslag	Åtaganden för budgetåret	Betalningar	Anslag som överförts till 2005	Förfallna anslag
Utgifter avseende personer som är knutna till institutionen					
— Ledamöter av institutionen	9 361	8 672	8 544	128	688
— Personal i aktiv tjänst	68 216	60 095	59 242	853	8 121
— Tjänste- och förrättningsresor	2 810	2 260	1 557	702	550
— Övrigt	3 130	2 373	1 615	759	758
	83 517	73 400	70 958	2 442	10 117
Driftsutgifter					
— Utgifter för fast egendom	5 186	4 961	4 088	873	225
— Utgifter för databehandling	3 037	3 037	1 675	1 362	—
— Lös egendom och dithörande kostnader	1 637	1 148	900	248	489
— Löpande administrativa utgifter	796	775	476	299	20
— Publikations- och informationsutgifter	1 620	1 619	195	1 424	1
— Övrigt	1 023	994	698	296	30
	13 299	12 534	8 032	4 502	765
Övriga utgifter					
— Preliminära anslag	109	—	—	—	109
	109				109
Totalt	96 925	85 934	78 990	6 944	10 991

Sammanlagt uppgår de betalningar som avräknats mot överförda anslag (5 035 000 EUR) mot budgetårets anslag (78 990 000 EUR) och mot anslag från inkomster som avsatts för särskilda ändamål (195 000 EUR) till 84 220 000 EUR. Detta belopp utgör de totala utgifterna i översikten över inkomster och utgifter för budgetåret 2004.

Utgifterna under rubriken "Övrigt" avseende personer som är knutna till institutionen omfattar främst utgifter i samband med interinstitutionellt samarbete, översättning, personalmatsal, daghem, vidareutbildning, rekrytering, mottagningar och representation.

Utgifterna under rubriken "Övrigt" under driftsutgifter avser främst avgifter för telekommunikation och kostnader för sammanträden, studier och enkäter.

18. Åtaganden utanför balansräkningen

Enligt det ramavtal för byggandet av en eller flera tillbyggnader till revisionsrättens byggnad som undertecknades den 15 december 1999 med den luxemburgska staten har revisionsrätten åtagit sig att göra allt för att av staten förvärva de tomter som avses i kontraktet. För detta ändamål kommer revisionsrätten att begära nödvändiga medel av budgetmyndigheten.

Vidare har revisionsrätten som en följd av ett hyreskontrakt som gäller till och med den 30 juni 2009 också åtagit sig att betala ett fastställt belopp på 175 000 EUR till uthyraren för återställandet av den hyrda fastigheten.